

Discurso de Bienvenida de los Copresidentes del Comité Organizador Nacional

SALUDOS Y BIENVENIDOS A LOS ESTADOS UNIDOS Y A BOSTON, MASSACHUSETTS

La comunidad bibliotecaria americana se complace en dar la bienvenida a los participantes al 67 Congreso General y Consejo de la IFLA programado del 16 al 25 de agosto del 2001.

Queremos que su visita a esta bonita parte de Norteamérica sea una experiencia agradable, productiva y estimulante. Entre nuestros planes para la semana del congreso destacan las visitas a instituciones culturales de Boston y Nueva Inglaterra y se han programado recepciones en la Biblioteca Pública de Boston, el Museo de las Ciencias, la Universidad de Harvard y el Instituto de Tecnología de Massachusetts. Se podrán visitar más de 100 bibliotecas especializadas, públicas, académicas, de derecho y de medicina. Al finalizar el congreso se podrán realizar visitas a una amplia variedad de destinos turísticos de Nueva Inglaterra.

El tema del congreso es "Las Bibliotecas y los Bibliotecarios: Marcando la Diferencia en la Era del Conocimiento." Este tema recoge nuestra creencia en la naturaleza activa de la profesión y en nuestra capacidad para influir positivamente en el mundo futuro y proporcionar acceso a la información que se necesite. Las nuevas tecnologías de la información sirven para apoyar y ampliar el papel y las aportaciones tradicionales de la biblioteca y del bibliotecario en un mundo que está cambiando rápidamente. También estimula a la profesión para que innove y amplíe estas aportaciones.

Los interesantes programas y actividades de la IFLA 2001 le brindarán la oportunidad de reunirse con colegas de todo el mundo para discutir temas, intercambiar ideas y evaluar los nuevos productos para mejorar su conocimiento y los servicios bibliotecarios que usted ofrece.

¡¡Esperamos verle en Boston!!

Gary Strong y Duane Webster, Copresidentes del Comité Organizador Nacional (NOC) de Boston.

Coordinadores de la IFLA Boston 2001

A cada una de las ocho Divisiones de la IFLA se les ha asignado un coordinador para ayudar a sus responsables a organizar sus sesiones abiertas, talleres de trabajo y reuniones satélite.

- División I:** Winston Tabb
Associate Librarian for Library Services
Library of Congress
Washington, DC 20540-4000
Tel: 202-707-6240
Fax: 202-707-6269
Correo electrónico: wtab@loc.gov
- División II:** **Judy Field**
Wayne State University, Library and Information Science Program
106 Kresge Library
Detroit, MI 48202
Tel: 313-577-8539
Fax: 313-577-7563
Correo electrónico: aa4101@wayne.edu
- División III:** **Shirley Fitzgibbons**
School of Library and Information Science, Indiana University
10th and Jordan, Library 011
Bloomington, IN 47405-1801
Tel: 812-855-3247
Fax: 812-855-6166
Correo electrónico: fitzgibb@indiana.edu
- División IV:** Marcia Zeng
School of Library and Information Science, Kent State University
PO Box 5190
Kent, OH 44242-0001
Tel: 330-672-2782
Fax: 330-672-7965
Correo electrónico: zeng@slis.kent.edu
- División V:** **James F. Williams II**
Dean of Libraries, University of Colorado Libraries
Norlin Library N210C
Campus Box 184
Boulder, CO 80309-0184
Tel: 303-492-2782
Fax: 303-492-3340
Correo electrónico: james.williams@colorado.edu
- División VI:** **Sophia Jordan**
Chief Librarian, Div. Of Special Collections and Preservation
Chicago Public Library
Harold Washington Library Center
400 S. State St.

Chicago, IL 60605
Tel: 312-747-4740
Fax: 312-747-4890
Correo electrónico: sjordan@chipublic.org

División VII: Evelyn Daniel

School of Information and Library Science, University of North Carolina
CB #3360, Manning Hall
Chapel Hill, NC 27599-3360
Tel: 919-962-8062
Fax: 919-962-8071
Correo electrónico: daniel@ils.unc.edu

División VIII: Barbara Ford

Assistant Commissioner for Central Library Services
Chicago Public Library
400 S. State Street
Chicago, IL 60605
Tel: 312-747-4070
Fax: 312-747-4077
Correo electrónico: bford@chipublic.org

Noticias de la Secretaría del Congreso

IFLA Express

Este es el primer número del IFLA Express 2001. Como ya sabrá, el IFLA Express cumple dos objetivos. En primer lugar, contiene toda la información esencial que necesitará todo asistente al congreso. Incluye detalles sobre el programa, las sesiones abiertas, los talleres de trabajo, las reuniones satélite, cambios en el programa y cualquier otra información relevante. En segundo lugar, también pretendemos ofrecer breves artículos introductorios sobre temas de interés para los delegados. El segundo número del IFLA Express se publicará en julio y los 5 números restantes aparecerán cada mañana durante la semana del congreso.

Las solicitudes de información general se pueden dirigir a la Secretaría del Congreso de la IFLA 2001 a través del correo electrónico: ifla2001@congrex.nl

Enlaces útiles

<http://www.ifla.org/TV/ifla67>

<http://www.congrex.nl/ifla>

Fechas límites importantes

Inscripción 15 de mayo del 2001

Inscripción fuera de plazo 1 de agosto del 2001

Depósito para la reserva de hotel 15 de julio del 2001

Envío de comunicaciones 1 de junio del 2001

Direcciones Importantes

Secretaría del Congreso
CONGREX HOLLAND BV
P.O. Box 302
1000 AH Amsterdam
Los Países Bajos

Teléfono: +31 20 5040206

Fax: +31 20 5040225

Correo electrónico: ifla2001@congrex.nl (preguntas generales)

ifla2001hot@congrex.nl (preguntas relacionadas con la reserva de hotel)

ifla2001reg@congrex.nl (preguntas relacionadas con su inscripción)

Sede de la IFLA

P.O. Box 95312

2509 CH La Haya

Los Países Bajos

Tel.: +31 70 3140884

Fax: +31 70 3834837

Correo electrónico: ifla@ifla.org

Página web: <http://www.ifla.org>

Anuncio Final

El año pasado, la mayoría de ustedes recibieron el anuncio final de la IFLA 2001, que contiene toda la información relevante sobre el congreso. Si todavía no lo ha recibido, póngase en contacto con la Secretaría del Congreso de la IFLA 2001 a través del correo electrónico ifla2001@congrex.nl o del fax +31 20 5040225. La fecha límite para inscribirse es el 15 de mayo del 2001. El 1 de agosto del 2001 finalizará la preinscripción. La cuota de inscripción durante el congreso es de 450 dólares para los socios y de 500 dólares para los no socios de la IFLA. Si desea reservar hotel a través de la Secretaría del Congreso le aconsejamos que lo haga lo antes posible.

Página web

La IFLA tiene su propia página web <http://www.ifla.org>, que le recomendamos como punto de partida. En ella encontrará información sobre la inscripción, excursiones, visitas a bibliotecas, exposición comercial, etc. en inglés y español. El anuncio final también se ha traducido al francés y puede consultarlo en esta página web.

Exposición Comercial

Junto con el Congreso de la IFLA 2001, se celebrará una Exposición Comercial internacional en el Hynes Convention Center. La exposición comercial que se realizará simultáneamente con, y en el mismo lugar que, el congreso estará abierta a todas las empresas e instituciones con productos y servicios relacionados con la industria de la información y/o el área de la biblioteconomía. La Exposición Comercial se celebrará desde el 21 hasta el 23 de agosto del 2001. Si desea obtener más información, visite la página web :<http://ifla.org/IV/ifla67/exh-s.htm>.

Para reservar y obtener información sobre los estands póngase en contacto con:

IFLA 2001 Conference Secretariat
CONGREX HOLLAND BV
Attn. Ms Abey Jaarsma
P.O. Box 302
1000 AH Amsterdam
Los Países Bajos

Tel.: +31 20 5040206

Fax: +31 20 5040225

Correo electrónico: ifla2001@congrex.nl

Expositores al 1 de febrero del 2001

3M Center

AAAS - Science/ Science online

AALL

ALA

Alfred Jaeger, Inc.

Alibris
ALISE
American Chemical Society
American Economic Assn.
Annual Reviews
ARL
Assn. of College & Research Libraries
Aurora Ministries
Bibliotheque Nationale de France
Blackwell's Book Service
Cambridge Scientific Abstracts
Canadian Library Association
CISTI
Combined Book Exhibit
CountryWatch.com
CRC Press Inc.
Eastern Book Company
EBSCO Information Services
Elias
Ellison Educational
Elsevier Science
Endeavor Info Systems Inc.
Enssib
Epixtech
ERIC Document Repro Svc
Ex Libris (USA), Inc
F.A. Bennett Inc.
Family History Library
Friends of Libraries U.S.A.
Gale Group
Gaylord Bros., International Division
GEAC Library Division
H.W. Wilson
Harald Fischer Verlag GmbH
Harrassowitz Library Services
Heinemann Library
Highsmith Inc.
Human Relations Area Files
I2S
IDC Publishers
Idea Group Publishing
IFLA 2002 Glasgow
IFLA 2003 Berlin
IFLA Headquarters
Infotrieve
Ingenta Inc

Innovative Interfaces
INSPEC
Institute of museum and Library Services
ISI
JCR Leather Inc.
John Wiley & Sons Inc.
Johns Hopkins University Press
Kapco Library Products
Keesing's Worldwide LLC
Kingsley Library Equipment Co.
Kluwer Academic Publishers
Lexis-Nexis
Libraries Unlimited
Library for Foreign Literature
Library of Congress
Link International
Loislaw
Marc Link Retrospective
Marcive Inc.
Martinus Nijhoff International
MCB University Press
MLA
Neal-Schuman Publishers Inc.
Neschen AG
Net Library
New England Historic Genealogical Soc.
OCLC
OCLC Forest Press
Octavo
Open Society Institute
OVID Technologies, Inc.
Oxford University Press
Preservation Resources
Preservation Technologies
Proquest
Queens Borough Public Library
Random House, Inc
Rowecom
Scarecrow press
SilverPlatter Information
SIRS Mandarin Inc.
Sirsi Corporation
S-IT Imaging Inc.
SLA
Softline Information Inc
Softlink International Ltd.

Standard & Poor's
STAT! REF
Swets Blackwell
Technical Information Service
Teegal
The British Library
The Haworth Press Inc
The Library Association
The Library Corporation
The New York Public Library
The Scientific World
University of Illinois
VTIC
VTLS Inc.
Walter de Gruyter, Inc.
William S. Hein & Co., Inc.
World Health Organization
Worldwide Books
YBP Library Services

Programa de Becas de la IFLA 2001

El Comité Organizador de la IFLA 2001 apoyará la participación de algunos delegados de países en vías de desarrollo. La beca, que también ayudará a los beneficiarios a familiarizarse con las bibliotecas norteamericanas y sus servicios, cubrirá el vuelo, alojamiento, manutención e inscripción al congreso. Se dará prioridad a los profesionales jóvenes que tengan un mínimo de 5 años de experiencia en el campo de la biblioteconomía. Puede encontrar el impreso de solicitud en la página web de la IFLA 2001 <http://ifla.org/IV/ifla67/fellowform-s.htm> o puede solicitarlo a la Secretaría del Congreso de la IFLA 2001, Congrex Holland. El impreso de solicitud y el curriculum vitae (información sobre la edad, estudios, títulos académicos y experiencia profesional) deberían enviarse lo antes posible, y no más tarde del 1 de marzo del 2001, a:

IFLA 2001

C/o American Library Association

International Relations Office

50 E. Huron St.

Chicago, IL 60611

Estados Unidos

Teléfono: +1 312 280 3200

Fax: +1 312 280 3256

Correo electrónico: intl@ala.org

Patrocinadores

Existen varias *formas de ser patrocinador* durante la IFLA 2001 y estaremos encantados de enviarle información detallada al respecto. Los patrocinadores de la IFLA 2001 tendrán una oportunidad única para darse a conocer a las bibliotecas y los servicios de información de todo el mundo.

Esperamos que desee aprovechar esta gran oportunidad de promocionar su producto o servicios ante una amplia audiencia de bibliotecarios y profesionales de la información.

Patrocinadores a enero del 2001

Las siguientes instituciones y personas han contribuido económicamente y se han comprometido a apoyar el Congreso de la IFLA en Boston:

American Association of Law Libraries
American Library Association
American University
Rick Ashton
Association of College and Research Libraries
Association of Library and Information Science Education
Association of Research Libraries
Baltimore County Public Library
Boston College
Brooklyn Public Library
Brown University
Canadian Library Association
Lynn Scott Cochrane
Council on Library and Information Resources
Duke University
Elsevier
Florida Atlantic University
Georgetown University
Harvard University
Iowa State University
Johns Hopkins University
Library of Congress
Massachusetts Institute of Technology
Medical Library Association
New York Public Library
North Carolina State University
North Suburban Library System
OCLC
Ohio University
Pennsylvania State University
Queens Borough Public Library
Marion Reid
Rice University
Rollins College
Rutgers University
San Jose State University
Special Libraries Association
Sue Stroyan

Texas A & M University
U.S. National Commission of Libraries and Information Science
University of Alberta
University of Iowa
University of Maryland
University of Massachusetts - Dartmouth
University of Notre Dame
University of Pittsburgh
VTLS
Washington University
Yale University

Las siguientes instituciones ha ofrecido dinero para apoyar las becas de asistencia al Congreso de la IFLA de bibliotecarios de países en vías de desarrollo:

ASIS New England
Brandeis University
Cornell University
Emory University
Gates Foundation
Johns Hopkins University
National Library of Medicine
North Atlantic Health Sciences Libraries
OCLC
Smithsonian Institution
Special Libraries Association - Boston Chapter
State University of New York at Albany
Triangle Research Libraries Network
University of North Carolina - Chapel Hill

Visado y carta de invitación

Para entrar en los Estados Unidos es necesario tener el pasaporte en regla. Los ciudadanos de algunos países necesitan un visado. Por favor, diríjase a la Embajada o al Consulado norteamericano más próximo para obtenerlo.

El Comité Organizador Estadounidense le enviará una invitación oficial para facilitar su solicitud de visado para entrar en los Estados Unidos sólo después de recibir el pago de la inscripción al congreso. Ésta invitación no constituye un compromiso de ayuda económica por parte de los organizadores del congreso.

Presentación de las Comunicaciones del Congreso

El Programa del Congreso de la IFLA consta de una multitud de sesiones abiertas y talleres de trabajo, cada uno organizado por diferentes Grupos Profesionales (Secciones y Mesas Redondas). Tenga en cuenta que todas las comunicaciones para el Congreso General de la IFLA deben presentarse a través de uno de estos grupos y que cada uno tiene sus propia “Convocatoria de Presentación de Comunicaciones”, plazos, comité de

evaluación y selección. Todos los grupos aparecen en <http://www.ifla.org/actserv.htm>. Diríjase directamente a ellos si desea presentar una comunicación. Tenga presente que muchos de estos programas estarán más o menos definidos a comienzos del 2001.

Información sobre las Visitas a Bibliotecas

El miércoles por la tarde y el jueves por la mañana y por la tarde, los participantes tendrán ocasión de visitar una gran variedad de bibliotecas de Boston y sus alrededores. La mayoría de las visitas durarán medio día.

Algunas de las visitas a bibliotecas que aparecen en este IFLA Express también aparecieron en el anuncio final, aunque sin ninguna información adicional. También le informamos sobre nuevas visitas. Tenga en cuenta que en el punto 5 del impreso de inscripción debe poner el código en la casillas correspondientes a las visitas que elija y que algunos códigos han cambiado.

Cambio en las visitas a bibliotecas

Boston University – African Studies Library y Pardee Management Library

Fecha: miércoles, 22 de agosto del 2001, no el jueves como se indicaba en el impreso de inscripción.

Visitas a la Biblioteca Pública de Boston durante la IFLA 2001

La Biblioteca Pública de Boston fue la primera gran biblioteca municipal gratuita de los Estados Unidos y la primera biblioteca pública en permitir que los usuarios se llevaran en préstamo los libros, la primera biblioteca pública en editar una memoria anual, la primera biblioteca en crear filiales y la primera en habilitar una sala especialmente para niños. Es la mayor biblioteca pública de investigación de Nueva Inglaterra, con una colección de más de 6 millones de libros y 11 millones de otro tipo de documentos.

Los visitantes se reunirán en la entrada de la Biblioteca General (entrada de Boylston Street). No es necesaria la preinscripción. La visita dura una hora aproximadamente.

Fecha:

Martes, 21 de agosto del 2001

Miércoles, 22 de agosto del 2001

Jueves, 23 de agosto del 2001

Viernes, 24 de agosto del 2001

Hora:

10 a.m. y 2:30 p.m.

10 a.m. y 2:30 p.m.

10 a.m. y 2:30 p.m.

10 a.m.

Visitas a Bibliotecas

Massachusetts Institute of Technology, Cambridge, MA

Entre las bibliotecas del MIT se incluyen cinco importantes bibliotecas temáticas (arquitectura y planificación, ingeniería, humanidades, ciencias, ciencias sociales y

gestión) y varias bibliotecas sucursales de áreas temáticas especializadas. La página web de las bibliotecas (<http://libraries.mit.edu/>) contiene información sobre los servicios bibliotecarios y su colección de más de 2.5 millones de volúmenes y otro tipo de material y acceso en línea a más de 200 bases de datos y más de 1.600 revistas electrónicas.

Las personas que estén interesadas en visitar el MIT pueden escoger una de las siguientes visitas:

1. **General.** Los visitantes tendrán información sobre las bibliotecas del MIT y visitarán algunas de ellas.

2. **Barker Engineering Library.** Situada bajo la Gran Cúpula del MIT, en el mismo espacio que se creó para una biblioteca de ingeniería cuando se inauguró en 1916 el edificio neoclásico original del Instituto. Ahora, la biblioteca ofrece servicios innovadores para apoyar el estudio y la investigación en ingeniería y contiene una importante colección de obras sobre ingeniería.

3. **Lewis Music Library.** La renovación de 1966 combina un uso muy eficaz del espacio con una belleza elegante. El entresuelo curvado, delimitado con paneles de cristal sobre los que hay tallada una pieza musical dedicada a la biblioteca por el compositor ganador del Premio Pulitzer John Harbison, tiene cabinas y otros lugares especialmente acondicionados para escuchar música. La colección, que es muy amplia, está almacenada en estanterías compactas.

4. **Rotch Library of Architecture and Planning.** Su colección data de 1866 y se ha ido desarrollando desde entonces. Son especialmente importantes las colecciones de arquitectura e historia del arte y sobre planificación urbana y regional, una colección de materiales raros que se remonta al siglo XVI, la Colección del Aga Khan sobre diseño arquitectónico e historia urbana en las culturas islámicas y las Rotch Library Visual Collection.

5. **Aeronautics/Astronautics Library.** Se trasladó a las nuevas instalaciones en el otoño del 2000 como parte del proyecto de su departamento universitario de crear un Laboratorio de Desarrollo y Funcionamiento de Sistemas Complejos, que integre los servicios de información de la biblioteca con el trabajo de diseño de los estudiantes de ingeniería. Los visitantes conocerán los servicios bibliotecarios y su colección actual y retrospectiva y visitarán el laboratorio de enseñanza.

6. **DSpace.** Las bibliotecas están participando en un proyecto conjunto de dos años y de 1.8 millones de dólares con la empresa Hewlett-Packard Company para construir un archivo digital de artículos y contenido multimedia realizado por el personal del MIT. Los temas que se tratan son envío, almacenamiento, recuperación, búsqueda, control del acceso, gestión de los derechos y posibilidades de edición. El personal del proyecto presentará un informe sobre la marcha del trabajo y debatirá la aplicabilidad de esta nueva tecnología en otras instituciones.

Harvard University Library

Bibliotecas de las Facultades de Harvard:

La Frances Loeb Library de la *Harvard School of Design* apoya la formación e investigación en las áreas de la arquitectura, arquitectura del paisaje y diseño y planificación urbana. La biblioteca posee más de 270.000 volúmenes de monografías, folletos y publicaciones periódicas, 215.000 diapositivas, fotografías, mapas y planos. El Departamento de Colecciones Especializadas incluye 15.000 libros raros, *la Le Corbusier Research Collection* y 52 colecciones especializadas de materiales de archivo que documentan el trabajo de profesionales destacados. La biblioteca se renovó recientemente para ofrecer una mejor organización de sus servicios públicos, recursos visuales, servicios técnicos y su Grupo de Tecnología Educativa, una unidad dentro de la biblioteca que desarrolla herramientas y servicios informáticos para mantener informados a profesores, estudiantes e investigadores. Página web: www.gsd.harvard.edu/library

La Andover-Harvard Theological Library y la *Harvard Divinity School* tienen sus raíces en los comienzos de Harvard, y datan de 1636. En la actualidad, la colección de documentos de teología incluye más de 450.000 libros y 2.200 publicaciones seriadas. A comienzos del verano del 2001, la biblioteca se abrirá de nuevo tras una renovación y una ampliación que ha costado 12 millones de dólares. Puede encontrar una descripción mucho más amplia de la Biblioteca en <http://www.hds.harvard.edu/library/>. Esperamos dar la bienvenida a los visitantes de la IFLA.

La Monroe C. Gutman Library de la *Harvard Graduate School of Education* se creó en 1920, en la época en la que se fundó la Escuela. En 1972 se construyó en Appian Way y se le dio el nombre de su benefactor, Monroe C. Gutman, un alumno de Harvard. *Gutman Library* alberga una amplia colección de documentos científicos publicados en inglés sobre educación, psicología educativa y desarrollo humano. Entre las áreas de interés se incluyen la política y administración educativa, enseñanza primaria y secundaria, innovaciones educativas, educadores y enseñanza y la historia de la educación. Casi habrá finalizado su renovación principal en el momento de la reunión de la IFLA en Boston y, aunque se podrán visitar nuestro edificio y las colecciones básicas, no se podrán ver las colecciones históricas de la Biblioteca.

La Harvard Law School Library es la segunda mayor biblioteca de Harvard y la mayor biblioteca de derecho del mundo, sobrepasando los 2 millones de volúmenes. Al recoger documentos de cada jurisdicción nacional del mundo, la Biblioteca ha acumulado una de las mayores colecciones bibliográficas sobre derecho nacional e internacional. También tiene la suerte de contar con una colección amplia y excepcional de libros raros, manuscritos y arte. Una reciente renovación de *Langdell Hall*, la sede principal de la biblioteca, ha creado unas instalaciones tecnológicamente modernas y cómodas para la investigación y el estudio de los estudiantes y del profesorado. Si desea obtener más información sobre la biblioteca, visite <http://www.law.harvard.edu/library>.

NUEVO - CÓDIGO 276 (véase: Información sobre las Visitas a Bibliotecas)

La Francis A. Countway Library of Medicine se creó en 1960 tras un acuerdo formal que unió a la *Boston Medical Library* y a la *Harvard Medical School Library*.

La *Countway Library* ofrece a los usuarios una colección excelente de libros y revistas de medicina en formato impreso y electrónico, bases de datos y páginas web, formación en el uso de estos recursos y una de las más acertadas colecciones de manuscritos, libros raros y obras históricas. Entre los recursos de la Biblioteca se incluye un personal muy experto y entusiasta.

La dirección de la página web de Countway es: <http://www.countway.harvard.edu>

La Arthur and Elizabeth Schlesinger Library sobre la Historia de la Mujer en América ha sido pionera en la recogida, catalogación y puesta a disposición de los investigadores de los informes, libros y otros materiales esenciales para el entendimiento de la vida de las mujeres y su aportación. La *Schlesinger Library* es un recurso nacional abierto a todo el mundo. La página web es: <http://www.radcliffe.edu/schles/>

NUEVO - CÓDIGO 277 (véase: Información sobre las Visitas a Bibliotecas)

Harvard College Library:

<http://www-hcl.harvard.edu>

Godfrey Lowell Cabot Science Library

<http://www-hcl.harvard.edu/cabot/>

Las colecciones apoyan una amplia variedad de disciplinas incluyendo la astronomía, bioquímica, biología, química, física, zoología, historia de la ciencia, agricultura, ingeniería y ciencia medioambiental. También posee colecciones de investigación sobre matemáticas puras y estadística teórica.

Fine Arts Library

<http://www-hcl.harvard.edu/finearts/>

Una de las más extensas bibliotecas de arte del mundo. Abarca el arte y la arquitectura occidental y no occidental, desde la antigüedad hasta la actualidad. Tiene colecciones especializadas en arte y arquitectura islámica y del este asiático.

Harvard-Yenching Library

<http://www-hcl.harvard.edu/harvard-yenching/>

La más extensa colección de investigación sobre documentos del este asiático fuera de Asia. La colección consta de publicaciones de humanidades y ciencias sociales sobre el este asiático tradicional y moderno. Es famosa por sus libros raros y manuscritos.

Hilles Library

<http://www-hcl.harvard.edu/hilles/>

Apoya estudios de diplomatura en humanidades y ciencias sociales y contiene la *Morse Music Library*, que alberga una colección de grabaciones sonoras contemporáneas.

NUEVO - CÓDIGO 278 (véase: Información sobre las Visitas a Bibliotecas)

Houghton Library

<http://www-hcl.harvard.edu/houghton/>

Es el principal depósito de libros raros y manuscritos de Harvard. Las colecciones se centran en el estudio de la civilización occidental, especialmente en la historia y literatura europea y americana. Incluye colecciones especializadas sobre impresión, artes gráficas y teatro.

Lamont Library

<http://www-hcl.harvard.edu/lamont/>

Biblioteca general universitaria de primer ciclo que apoya los estudios de humanidades y ciencias sociales. Alberga la *Woodberry Poetry Room*, que contiene una colección especializada de poesía contemporánea.

Littauer Library

<http://www-hcl.harvard.edu/littauer/>

Apoya el Programa de Ciencias Sociales e incluye libros y revistas sobre economía, ciencias políticas con colecciones especializadas que se centran en las relaciones industriales.

Eda Kuhn Loeb Music Library

<http://www-hcl.harvard.edu/loebmusic/>

Una de las principales bibliotecas del mundo que apoyan la investigación sobre música. Entre los materiales se incluyen miles de libros, partituras y grabaciones, un archivo de música internacional; la mayor colección del mundo de música clásica turca e india y un amplio archivo sobre Mozart.

NUEVO - CÓDIGO 279 (véase: Información sobre las Visitas a Bibliotecas)

Tozzer Library

<http://www-hcl.harvard.edu/tozzer/>

Alberga una de las principales colecciones del mundo que apoya el estudio de la antropología, y de todos sus subcampos, incluyendo la arqueología. Es famosa por las colecciones sobre los indígenas de las Américas.

Bibliotecas Especializadas:

NUEVO - CÓDIGO 280 (véase: Información sobre las Visitas a Bibliotecas)

Museum of Comparative Zoology

Ernst Mayr Library

26 Oxford St., 2nd Floor, Cambridge, MA 02138

<http://www.mcz.harvard.edu/mayr.lib/>

La *Ernst Mayr Library* recoge obras sobre zoología sistemática, zoología general (anatomía y fisiología comparada), biología de los organismos, biodiversidad, biología de conservación, ecología, biología evolutiva, biología marina, oceanografía biológica, etología y paleontología. La biblioteca también tiene una amplia colección de historia natural, además de colecciones especializadas que constan de muchos volúmenes antiguos y raros incluyendo los papeles de Louis Agassiz y otras personas asociadas con el Museo y el arte de la historia natural. También se encuentran aquí los archivos del museo. Hay 109.000 monografías y 2.223 publicaciones seriadas vivas.

NUEVO - CÓDIGO 281 (véase: Información sobre las Visitas a Bibliotecas)

Harvard University Herbaria

Botany Libraries

22 Divinity Avenue, Cambridge, MA 02138

<http://www.herbaria@harvard.edu/Libraries/libraries.html>

Las *Botany Libraries* comprenden las unidades administrativas responsables de las cinco colecciones de la *Harvard University Herbaria*: la parte de Cambridge de la *Library of the Arnold Arboretum*, la *Gray Herbarium Library*, la *Farlow Reference Library of Cryptogamic Botany*, la *Oakes Ames Economic Botany Library* y la *Orchid Library*. Las colecciones incluyen obras sobre la taxonomía de las plantas, la flora del Nuevo y Viejo Mundo, botánica económica, etnobotánica, Lineana, exploración de las plantas, conceptos de la evolución, botánica criptogámica (hongos, musgo, líquenes, algas), y bibliografías y biografías relacionadas con las ciencias de las plantas. Las colecciones también incluyen mapas y fondos archivísticos de correspondencia, manuscritos, fotografías, arte botánico, especímenes y otros objetos. El total de los fondos bibliográficos supera los 272.000 volúmenes que se remontan a finales del siglo XV.

Reuniones Satélite

Ciudad de Québec, Québec, Canadá, del 14 al 16 de agosto del 2001

"Educación e investigación para el marketing y la calidad de la gestión en las bibliotecas"
Secciones de la IFLA de *Gestión y Marketing* y de *Educación y Formación*, en colaboración con la Escuela de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de Montreal.

Más información en <http://www.ifla.org/IV/ifla67/paper-e.htm>

Información: Rejean.Savard@umontreal.ca

El lugar y las fechas de la reunión se darán a conocer en agosto del 2001

"Cómo los consorcios de bibliotecas pueden marcar la diferencia internacionalmente para las bibliotecas"

Divisiones de la IFLA de *Bibliotecas Generales de Investigación (I)* y *Gestión y Tecnología (VI)*, en colaboración con NELINET (Red de Bibliotecas de Nueva Inglaterra), la Coalición Internacional de Consorcios de Bibliotecas (ICOLC) y la *Library Consortium Management: an International Journal* (MCB Press).

Información: ahirschon@nelinet.net

Dublín, Ohio, del 14 al 16 de agosto del 2001

"Recuperación por materias en un mundo conectado en red"

Secciones de la IFLA *Clasificación e Indización y Tecnología de la Información*, en colaboración con la OCLC.

Información: donna_gehring@oclc.org

Buffalo, New York, del 14 al 16 de agosto del 2001

"Tecnología, Globalización y Servicios Multiculturales "

Secciones de la IFLA *Servicios Bibliotecarios para Comunidades Multiculturales*

Información e inscripción: bvw@buffalo.edu

Washington, D.C., del 13 al 15 de agosto del 2001

"Bibliotecas Digitales para los Ciegos y la Cultura del Aprendizaje en la Era de la Información"

Sección de la IFLA *Bibliotecas para Ciegos* en colaboración con el Servicio Bibliotecario Nacional para Ciegos y Disminuidos Físicos de la Biblioteca del Congreso, Washington, DC.

Información e inscripción: Owenv@lib.cnib.ca o paterss@lib.cnib.ca

Información para los Expositores barbara.mates@cpl.org

Boston, Massachusetts, del 16 al 17 de agosto del 2001

"¿Cómo puedo encontrar una fotografía de ...?: la Naturaleza Cambiante de la Investigación sobre las Imágenes"

Sección de la IFLA *Bibliotecas de Arte* en colaboración con ARLIS/New England

Más información en <http://www.ifla.org/VII/s30/news/4702.htm#2>

Información: hwilburn@gsd.harvard.edu

Pittsburgh, Pennsylvania, del 12 al 16 de agosto del 2001

4º Congreso Internacional de Northumbria sobre Evaluación del Rendimiento en las Bibliotecas y Servicios de Información.

Sección de la IFLA de *Estadística* en colaboración con la Asociación de Bibliotecas de Investigación.

Más información en <http://www.arl.org/stats/newmeas/northumb.html>

Chester, Vermont 15-17 de agosto del 2001

4º Congreso Mundial sobre Formación Continua para los Profesionales de la Biblioteconomía y la Documentación

Mesa Redonda de la IFLA sobre *Formación Profesional Continua*

Más información en <http://www.ifla.org/IV/ifla65/papers/097-104e.htm>

Información: bwools@wahoo.sjsu.edu

Boston, la fecha se dará a conocer en agosto del 2001

"Lugares Futuros: Reinventando las Bibliotecas en la Era Digital"

Sección de la IFLA *Edificios y Equipamiento de Bibliotecas*

Información: b-clark@ux1.cso.uiuc.edu

Boston, la fecha se dará a conocer en agosto del 2001

"Liderazgo de los Bibliotecarios Académicos"

Sección de la IFLA *Bibliotecas Universitarias y Otras Bibliotecas Generales de Investigación* en colaboración con la Asociación de Bibliotecas Universitarias y de Investigación (ACRL) y el Instituto Harvard de Educación Superior

Información: h.rader@louisville.edu y susan_nutter@ncsu.edu

Ottawa, Canadá, del 14 al 15 de agosto del 2001

"17º Congreso Internacional Anual de Bibliotecarios de Bibliotecas de Parlamentos

Sección de la IFLA *Servicios Bibliotecarios y de Investigación para Parlamentos*

Información: parer@parl.gc.ca

Algunas de las Preguntas Más Frecuentes sobre el Congreso preparadas por la IFLA

¿Por qué tiene lugar la ceremonia de apertura a mitad del Congreso?

El Congreso de la IFLA es algo más que un simple congreso, se trata de un evento en el que tienen lugar casi simultáneamente distintos actos. Dado que la IFLA es una organización de carácter mundial, los miembros de los comités encargados de la gestión de la IFLA aprovechan el Congreso para reunirse. Lo mismo ocurre con los comités que desarrollan los programas profesionales (las Divisiones, Secciones y Mesas Redondas). También tiene lugar la exposición comercial. A todo esto hay que añadir el congreso profesional propiamente dicho. Las reuniones de trabajo comienzan el viernes y continúan el sábado. El domingo hay algunas más, junto con algunas sesiones de los Grupos de Debate y la primera reunión del Consejo de la IFLA. La exposición comercial empieza el domingo por la tarde, sin embargo, el congreso propiamente dicho comienza el lunes, que es cuando están presentes el mayor número de asistentes y cuando tiene lugar la ceremonia de Apertura.

¿Por qué algunas personas están siempre corriendo de una reunión a otra y yo sólo puedo asistir a las sesiones y a la exposición comercial?

La explicación anterior responde en parte a esta pregunta. Además, muchos participantes pertenecen a otros tipos de agrupaciones multinacionales y también aprovechan el congreso para reunirse.

¿Qué significan las iniciales SI del programa?

Significan “interpretación simultánea”. Las sesiones marcadas con SI cuentan con intérpretes que traducen la conferencia y cualquier debate en las cinco lenguas de trabajo de la IFLA (alemán, español, francés, inglés y ruso). Si necesita este servicio deberá recoger los auriculares que normalmente están a su disposición a la entrada de la sala. Si toma parte en un debate, procure hablar lenta y claramente para facilitar la labor de los intérpretes.

¿Cómo puedo distribuir mejor mi tiempo? ¿Cómo puedo evitar coincidencias entre las visitas a las bibliotecas, los talleres de trabajo y las sesiones?

Le aconsejamos que, tan pronto como disponga del programa, se sienta en un lugar tranquilo y señale todas aquellas sesiones, talleres de trabajo y visitas que le interesen. No debe limitar su elección a su área de trabajo, por ejemplo, si es un bibliotecario de una biblioteca escolar puede obtener ideas de las comunicaciones presentadas en otras secciones además de las presentadas en las secciones de Bibliotecas Escolares y Centros de Recursos y de Bibliotecas Infantiles y Juveniles. Debido a que hay tantas actividades programadas será muy difícil que pueda evitar las coincidencias. Sin embargo, no se preocupe ya que puede conseguir las ponencias impresas en papel de muchas de las sesiones. Si, por ejemplo, debe elegir entre una visita a una biblioteca, un taller de trabajo y una sesión de la que ya están impresas las ponencias (que también aparecerán en el CD-ROM IFLANET Unplugged y en el servidor de la IFLA), puede decidirse por la visita o el taller de trabajo. Una vez que haya elegido las sesiones a las que desea asistir, puede anotarlas en el pequeño diario del congreso que se le entrega con la bolsa de documentación.

¿Puedo asistir a cualquiera de las reuniones que aparecen en el programa?

Puede asistir a cualquiera de las reuniones, excepto a las marcadas con "close meeting" (reunión cerrada). Muchas de las reuniones programadas para el viernes 17 de agosto, el sábado 18 de agosto y el viernes 24 de agosto, son reuniones de trabajo de las Juntas Coordinadoras de las Divisiones de la IFLA, los Comités Permanentes de las Secciones de la IFLA y los Comités Directivos de las Mesas Redondas de la IFLA. Puede asistir a cualquiera de estas reuniones con el permiso del Presidente, que se suele conceder sin demasiados problemas. Es una buena forma de conocer el trabajo de las diferentes Divisiones, Secciones y Mesas Redondas. ¡De hecho, puede que sin quererlo empiece a participar en el trabajo de alguna de ellas!

Si una sesión no es tan interesante o relevante como yo esperaba, ¿puedo salirme de ella?

Sí, podrá observar que la gente entra y sale de las reuniones en el congreso. No siempre es fácil saber si una sesión va a ser interesante o no. Los ponentes no siempre hablan en el orden en que aparecen en el programa. A veces, en el último momento falla un ponente. Y, por supuesto, existe el problema de las coincidencias. Si cree que no va a quedarse durante toda la sesión, conviene que se sienta en un lugar donde pueda salir de

la sala sin molestar mucho. En cualquier caso, intente entrar o salir silenciosamente de las sesiones o hágalo en los incisos que hay entre un conferenciante y otro.

¿Qué son los “caucus”?

Son reuniones de los asistentes de un mismo país o lengua. Son especialmente importantes cuando hay votaciones durante el Consejo. El caucus intentará sacar el mejor partido a sus votos, por ejemplo debatiendo a qué candidato nominarán o apoyarán el año próximo cuando se elijan los miembros de la Junta Directiva. También en ellos se discuten otros temas de interés para los asistentes.

¿Se celebrarán actos sociales para las personas de mi mismo país?

Una forma de saberlo es asistiendo a "su" caucus y preguntando o bien leyendo el tablón de anuncios. En algunos países es tradición que el embajador u otro representante ofrezca una recepción para los asistentes de ese país. Se ha reservado la noche del miércoles, 22 de agosto, para estas recepciones.

¿Qué es el IFLA EXPRESS y dónde puedo conseguir un ejemplar?

IFLA Express es el boletín informativo diario gratuito del congreso. Ofrece información sobre los cambios en el programa como, por ejemplo, nuevos expositores comerciales, cambios de salas, nuevos ponentes y cancelaciones. También avisa del lugar en el que se celebrarán los actos sociales, organización del transporte, etc. Es una publicación esencial. Las ediciones en inglés normalmente están a disposición de los asistentes todas las mañanas desde el lunes hasta el viernes y encontrará ejemplares en diferentes puntos del centro de congresos. También habrá ediciones en francés y en español. Si tiene información que desea que aparezca en el boletín sólo tiene que llevarla a la Secretaría de la IFLA.

¿Cómo puedo sacar el mayor partido al congreso y justificar mi presencia?

Planee cuidadosamente las sesiones a las que desea asistir. Participe en las sesiones durante el turno de preguntas y respuestas. Aproveche los actos sociales para conocer a gente y compartir experiencias. Intercambie su tarjeta de presentación (o simplemente su dirección) con la gente que conozca. Tome notas durante las reuniones, las visitas a las exposiciones comerciales y a las bibliotecas de las ideas e innovaciones que le gustaría retomar cuando regrese a su casa. Escriba un breve informe sobre el congreso para sus compañeros, incluyendo las cosas que haya aprendido o nuevas ideas que le gustaría poner en práctica ¡Piense cómo podría aprovechar aún más su asistencia al congreso del próximo año!

Y FINALMENTE ...

recuerde que el congreso de la IFLA ofrece una gran variedad de actividades, acontecimientos y visitas; procure aprovechar las que le sean más interesantes. Conozca a

un "veterano", quizás de su propio país o sector bibliotecario, con el que reunirse de vez en cuando para comparar notas e intercambiar opiniones; o haga lo mismo con alguien que asista por primera vez. Si éste es su primer congreso de la IFLA, lleve puesto el identificativo de las personas que asisten por primera vez y verá cómo otros participantes le harán sentirse como en su casa y responderán a sus preguntas. Ayúdenos a mejorar el congreso para el próximo año rellenando y entregando el impreso de evaluación.

Sobre todo - ¡disfrute del congreso de la IFLA!